

زبان عربی ۱

- ۱- گزینه «۲» - ترجمه کامل عبارت: «کلاغ صدایی دارد که با آن به حیوانات هشدار می‌دهد تا از منطقه خطر دور شوند.» ترجمه سایر گزینه‌ها:
گزینه «۱»: پخش می‌کند - دور شوند / گزینه «۳»: تکان می‌دهد - اثر می‌گذارد / گزینه «۴»: هشدار می‌دهد - می‌چرخاند
(پورمهدی) (درس پنجم - ترجمه)
- ۲- گزینه «۱» - تدلّنا: ما را راهنمایی می‌کنند (رد سایر گزینه‌ها) / الطیور: پرندگان (رد گزینه «۲») / أعشاب: گیاهان (رد گزینه «۳») / نفرز: ترشح می‌کنند (رد گزینه‌های «۳» و «۴») / زیتناً طیباً: روغنی دارویی (رد گزینه‌های «۲» و «۴») / لالتنام الجروح: برای بهبود زخم‌ها (رد سایر گزینه‌ها)
(پورمهدی) (درس پنجم - ترجمه)
- ۳- گزینه «۴» - آثار: برانگیخت (رد سایر گزینه‌ها) / ذّنب هذا الحيوان: دم این حیوان (رد گزینه‌های «۲» و «۳») / استطاع: توانستند (رد گزینه «۲») / التقاط صور: عکس گرفتن (رد گزینه‌های «۱» و «۳») (پورمهدی) (درس پنجم - ترجمه)
- ۴- گزینه «۲» - الغوّاصون الذّین: غواصانی که (رد گزینه‌های «۳» و «۴») / یذهبون: می‌روند (رد گزینه «۴») / أعماق البحر: اعماق دریا (رد گزینه‌های «۱» و «۴») / یحاولون: تلاش می‌کنند (رد گزینه‌های «۱» و «۳») / الأسماك المختلفة: ماهی‌های گوناگون (رد گزینه‌های «۳» و «۴») (پورمهدی) (درس پنجم - ترجمه)
- ۵- گزینه «۱» - یومٌ: روزی (رد گزینه «۲») / یستطیع: بتواند (رد گزینه‌های «۲» و «۴») / أن یستعین: که کمک بگیرد (رد گزینه‌های «۲» و «۳») / الأضواء: نورها (رد گزینه «۳») / تتبعث: فرستاده می‌شود (رد گزینه‌های «۳» و «۴») / إنارة المدین: نورانی کردن شهرها (رد سایر گزینه‌ها)
(پورمهدی) (درس پنجم - ترجمه)
- ۶- گزینه «۱» - ترجمه درست سایر گزینه‌ها:
گزینه «۲»: خداوند مثال‌ها برای مردم می‌زند.
گزینه «۳»: نیکی ادب، زشتی نسب را می‌پوشاند.
گزینه «۴»: خداوند چیزی برتر از عقل برای بندگان تقسیم نکرد. (پورمهدی) (ترکیبی - ترجمه)
- ۷- گزینه «۳» - ترجمه عبارت صورت سؤال: «هر کس چیزی را بخواهد و تلاش کند، (پس) می‌یابد.» عبارت صورت سؤال و سایر گزینه‌ها به مفهوم «تلاشگری بی‌وقفه برای رسیدن به چیزی» اشاره می‌کنند، اما بیت این گزینه به «ارزش عمر و استفاده مفید از آن» اشاره می‌کند.
(پورمهدی) (ترکیبی - ترجمه)
- ۸- گزینه «۴» - بررسی گزینه‌ها:
گزینه «۱»: «سلمی: مسالمت‌آمیز» با واژه «حربی: جنگی» متضاد است.
گزینه «۲»: «الغیم» و «السحاب» هر دو به معنای «ابر» هستند.
گزینه «۳»: «الإساءة: بدی کردن» با واژه «الإحسان: نیکی کردن» متضاد است.
گزینه «۴»: «جاهزون: آماده» با واژه «عملاء: مزدوران» هیچ تناسبی ندارد. (پورمهدی) (ترکیبی - ارتباط واژه)

۹- گزینه «۳» - ترجمه گزینه‌ها:

گزینه «۱»: آفتاب پرست غده‌ای طبیعی دارد که روغنی خاص دارد. (درست آن: البطّ)

گزینه «۲»: کلاغ، پرنده‌ای است که در روز می‌خوابد و شب خارج می‌شود. (درست آن: البومة)

گزینه «۳»: دم، عضوی پشت جسم حیوان است که معمولاً برای دور کردن حشرات آن را تکان می‌دهد.

گزینه «۴»: نورانی، گیاهان مفیدی برای درمان بیماری‌ها است. (درست آن: الأعشاب الطيبة) (پورمهدی) (درس پنجم - واژگان)

متن:

«اسم من یوسف است من از شهر شیراز هستم. زبان عربی را کمی می‌دانم اما دوستی دارم که نامش احمد است و او یک عرب است که در عراق زندگی می‌کند. هنگامی که جایی می‌روم از احمد برای صحبت کردن عربی کمک می‌گیرم و او به برخی واژگان رایج بین مردم را می‌آموزد؛ مثلاً سال گذشته به بغداد سفر کرده‌ام و این گفت‌وگو بین احمد و راننده تاکسی برقرار شد و من آن دو را دیدم.

- احمد: ببخشید ما می‌خواهیم که به مدائن برویم

- راننده: من در خدمت شما هستم، بفرمایید.

- احمد: مسافت بغداد تا آن‌جا چقدر است؟

- گمان می‌کنم سی و هفت کیلومتر؛ برای چه می‌روید؟

- برای زیارت مرقد سلمان فارسی.

- زیارت قبول، آیا می‌دانی سلمان فارسی کیست؟

- بله، او از یاران پیامبر است.

- آفرین. اطلاعات زیاد است.»

۱۰- گزینه «۱» - ترجمه گزینه‌ها:

گزینه «۱»: مسافت بغداد تا مدائن بیشتر از چهل کیلومتر بود.

گزینه «۲»: یوسف برای گفت‌وگو و صحبت کردن از احمد کمک گرفت.

گزینه «۳»: مرقد سلمان فارسی در مدائن است.

گزینه «۴»: احمد اطلاعاتی درباره سلمان فارسی می‌داند. (پورمهدی) (درک مطلب)

۱۱- گزینه «۴» - ترجمه گزینه‌ها:

گزینه «۱»: احمد به راننده برخی واژگان عربی را یاد داد.

گزینه «۲»: یوسف به خوبی به زبان عربی صحبت می‌کرد.

گزینه «۳»: یوسف به کشورهای اروپایی سفر کرده است.

گزینه «۴»: احمد در کشورهای عربی زندگی می‌کرد. (پورمهدی) (درک مطلب)

۱۲- گزینه «۲» - بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: «أعرف اللغة العربية قليلاً» یک جمله فعلیه است. اما «اللغة» مفعول است نه فاعل.

گزینه «۳»: «يعيش» فعل مضارع است اما از ثلاثی مجرد است نه مزید.

گزینه «۴»: «أستعين» فعل مضارع است اما از ثلاثی مزید باب استفعال است، نه مجرد. (پورمهدی) (درک مطلب)

۱۳- گزینه «۳» - در این گزینه «عداوة» مبتدا و «خیر» خبر است، اما در سایر گزینه‌ها جمله فعلیه آمده است. (پورمهدی) (درس ششم - قواعد)

۱۴- گزینه «۱» - در این گزینه مفعول دیده نمی‌شود. «البشر» فاعل و «البکتیریا المضیئة» و «إنارة المدن» مجرور به حرف جر هستند. در سایر

گزینه‌ها «الأعشاب، هذا و والدیک» به ترتیب نقش مفعول دارند. (پورمهدی) (درس ششم - قواعد)

۱۵- گزینه «۴» - در این گزینه «فی السفر» جار و مجرور است و نقش خبر ندارد، ساختار دقیق جمله گزینه «۴» به این شکل است.

سید القوم خادمهم فی السفر.

مبتدا مضاف الیه خبر مضاف الیه جارومجرور (پورمهدی) (درس ششم - قواعد)